

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 24. November 1943.

142. Stück.

Preis: K 1.—.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 24. listopadu 1943.

Cena: K 1.—.

Částka 142.

Inhalt: (297 und 298.) 297. Verordnung über die Behandlung freiwillig stillgelegter Betriebe. — 298. Kundmachung über die Zuckerruteilung an die Rübenanbauer aus der Ernte 1943/1944.

Obsah: (297. a 298.) 297. Nařízení o postavení dobrovolně zastavených podniků. — 298. Vyhláška o přidělu cukru pěstitelům řepy ze sklizně 1943/1944.

## 297.

### Regierungsverordnung vom 20. November 1943

über die Behandlung freiwillig stillgelegter Betriebe.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBIRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBIRProt. S. 42):

#### § 1.

Betriebe der Industrie, des Handels und Handwerks, die aus kriegswirtschaftlichen Gründen freiwillig stillgelegt oder zusammengelegt werden, kann der Minister für Wirtschaft und Arbeit — soweit der Zuständigkeitsbereich des Ministers für Land- und Forstwirtschaft berührt wird, im Einvernehmen mit diesem — in den Rechtswirkungen Betrieben gleichstellen, deren Stilllegung gemäß der Regierungsverordnung vom 25. März 1942, Slg. Nr. 133, über die Anpassung der Industrie, des Handels und Handwerks an die Verhältnisse des Krieges oder der Regierungsverordnung vom 11. Februar 1943, Slg. Nr. 44, zur Freimachung von Arbeitskräften für kriegswichtigen Einsatz angeordnet wurde.

### Vládní nařízení

ze dne 20 listopadu 1943

o postavení dobrovolně zastavených podniků.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (Sb. č. 330) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

#### § 1.

Průmyslové, obchodní a živnostenské závody, které byly z důvodů válečného hospodářství dobrovolně zastaveny nebo sloučeny, může ministr hospodářství a práce — pokud jde o obor působnosti ministra zemědělství a lesnictví, v dohodě s tímto ministrem — postavití co do právních účinků na roveň závodům, jichž zastavení bylo nařízeno vládním nařízením ze dne 25. března 1942, Sb. č. 133, o přizpůsobení průmyslu, obchodu a živností válečným poměrům, nebo vládním nařízením ze dne 11. února 1943, Sb. č. 44, o uvolnění pracovních sil k válečně důležitým úkonům.

## § 2.

Die Bestimmung des § 6 der Reg. VO Slg. Nr. 44/1943 tritt außer Kraft.

## § 3.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann, gegebenenfalls im Einvernehmen mit dem Minister für Land- und Forstwirtschaft, die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften erlassen.

## § 4.

Diese Verordnung tritt am 3. Tage nach der Verlautbarung in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister für Land- und Forstwirtschaft durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister für Wirtschaft  
und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Minister für Land- und Forst-  
wirtschaft:

In Vertretung des Ministers:

Dr. Hunnecke m. p.

## § 2.

Ustanovení § 6 vl. nař. Sb. č. 44/1943 pozbývá účinnosti.

## § 3.

Ministr hospodářství a práce, po případě v dohodě v ministrem zemědělství a lesnictví, může vydati právní a správní předpisy nutné k provedení tohoto nařízení.

## § 4.

Toto nařízení nabývá účinnosti 3. dne po vyhlášení; provede je ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem zemědělství a lesnictví.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr hospodářství  
a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr zemědělství  
a lesnictví:

V zastoupení ministra:

Dr. Hunnecke v. r.

## 298.

Kundmachung des Ministers  
für Land- und Forstwirtschaft  
vom 18. November 1943

über die Zuckerzuteilung an die Rübenanbauer  
aus der Ernte 1943/1944.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

## Vyhláška

ministra zemědělství a lesnictví  
ze dne 18. listopadu 1943

o přidělu cukru pěstitelům řepy ze sklizně  
1943/1944.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, Sb. č. 206, kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodářství některými potravinami a krmivem, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, Sb. č. 414: